

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

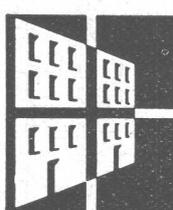
**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



## GÖHNER TÜR + FENSTER NORMEN

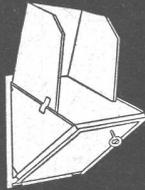
verbilligen das Bauen

ERNST GÖHNER A.-G., ZÜRICH, BERN, BASEL, ST. GALLEN, ZUG, BIEL, GENEVE, LUGANO

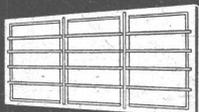
Dauerhafter,  
billiger bauen mit



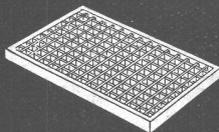
Brief- und Milchkasten



Kohleneinwürfe



Kellerfenster



Lichtschachtröste



gesetzlich geschützt

### Bauteilen

#### Ab Lager lieferbar

- Brief- und Milchkasten
- Kellerfenster und -Türen
- Kohleneinwürfe
- Ventilationseinsätze
- Stab- und Gitterroste
- Schuhkratzen
- Teppichrahmen
- Waschhängeanlagen
- Teppichklopfische
- Kleiderschränke
- Sunway-norm Lamellenstoren

#### Liefertermin auf Anfrage

- Garagetore
- Klapptreppen
- Zählerschranktüren
- Fensterzargen
- Fensterbänke
- Rolladenkasten
- Türzargen

Spezialprospekte und norm Mitteilungen verlangen

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstrasse 40  
Telephon (051) 52 13 00

#### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

#### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.50 — Abonnements:

12 Monate Schweiz Ausland	6 Monate Schweiz Ausland	3 Monate Schweiz Ausland
60.— 66.—	30.— 33.—	15.— 16.50

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der E. T. H. ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

#### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

#### INHALT

Ausmauerung eiserner Apparate.  
Von *W. Matz* . . . . . 121\*

Reinigen des Betriebswassers von  
Wasserkraftanlagen. Von *H. Sörbye* 126

Staumauer und Kraftwerk Castelo  
do Bode. Von *E. Schmitter* . . . . . 127\*

Erhaltungswerte Bauten in Zürich . 132\*

#### MITTEILUNGEN

Messung des Elastizitätsmoduls  
von Beton . . . . . 132

Persönliches . . . . . 133

Oesterreichischer Betontag 1951.

VDI-Tagung «Mensch und Arbeit».

Lawinenstörung an 150 kV-Leitung.

Rhonestufe Montélimar. Beton-In-

struktionskurs Luzern. Baumaschi-

nen-Messe Bern. Messe in Lüttich.

Technikum Winterthur. ETH . . . 134

#### NEKROLOGE

Fr. Ingold . . . . . 134\*

#### WETTBEWERBE

Ecole de Médecine à Lausanne . . 135

#### LITERATUR

Organische Stadtbaukunst, von *H. B. Reichow*. Statistisches Jahrbuch der Weltkraftkonferenz. Plenar-Tagung der Weltkraftkonferenz. Festigkeitslehre, von *K. Jäger* . . . . . 135

#### VEREINE

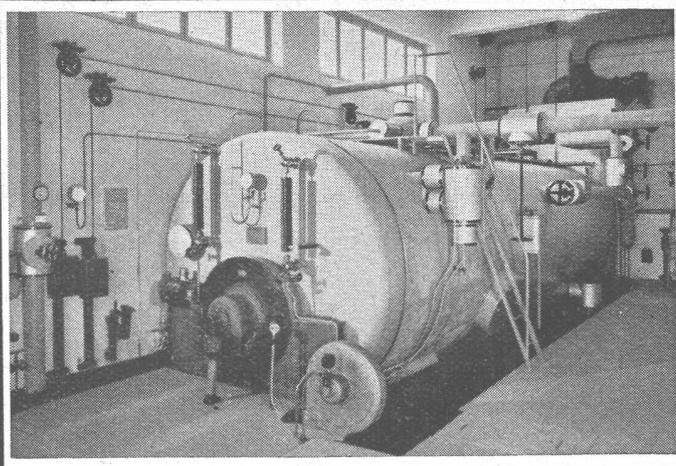
S. I. A. Zürich. Vortrag E. Branden-

berger . . . . . 136

S. I. A. Mitteilung des Sekretariates . 136

SVMT Schmiertragung . . . . . 136

VORTRAGSKALENDER . . . . . 136



Industriebedarf

Isolierungen

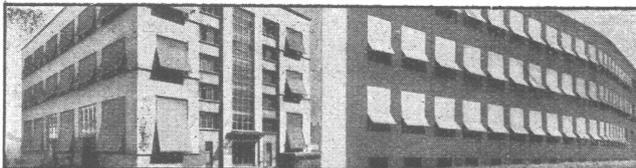
Kälte Wärme Schall

Filterhilfsmittel

**Schneider & Co.**



Winterthur



HOLZROLLADEN UND ROLLJALOUSIEN

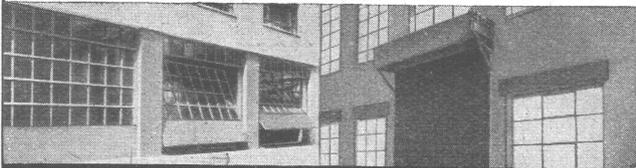
STOFFROULEAUX UND TUCHSTOREN

**ROLLADENFABRIK A. GRIESSER A.-G.**

AADORF-Thg. Tel. (052) 4 71 12  
 BASEL Tel. (061) 5 63 63  
 BERN Tel. (031) 2 92 61  
 GENÈVE Tel. (022) 2 53 84  
 LAUSANNE Tel. (021) 3 32 72  
 LUZERN Tel. (041) 2 72 42  
 ST. GALLEN Tel. (071) 3 14 76  
 ZÜRICH Tel. (051) 23 73 98

VERTRETUNGEN:

CHAUX-DE-FONDS MM. Moccand, Tel. (039) 2 20 26  
 DELEMONT Schmid SA., Tel. (066) 2 16 09  
 LOCARNO-Muralto M. Gherra, Tel. (093) 7 30 89  
 OLTEN A. Spring, Arch., Tel. (062) 5 25 85  
 SCHAFFHAUSEN J. Mettler, Tel. (053) 6 00 08  
 THUN H. Meier, Tel. (033) 2 25 25  
 ZUG J. Rust Tel. (042) 4 04 18



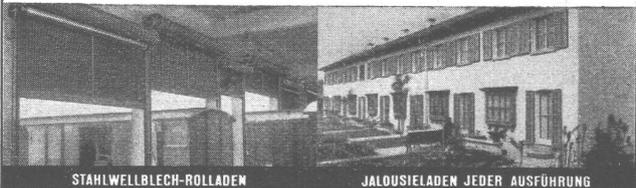
KIPPTORE FÜR GARAGEN

HOLZROLLTORE MIT MOTORANTRIEB

Rollschutzwände  
 Rolltore mit Elektromotor  
 Sonnen- und Kapottstoren  
 Stahlplatten-Rolläden  
 Stahlwellblech-Rolläden  
 Stoffrouleaux und Tuchstoren  
 Verdunkelungsanlagen



Holzrolläden und Rolljalousien  
 Jalousieläden jeder Ausführung  
 Kipp- und Schiebtore  
 Klapp- und Schiebtrepfen  
 Lamellenstoren  
 Möbel- und Officerolläden  
 Roll- und Scherengitter



STAHLWELLBLECH-ROLLADEN

JALOUSIELÄDEN JEDER AUSFÜHRUNG

**FIXPENCIL 25**

mit Immerwährendem Kalender und Minensplitzer



**Gebrauchsanweisung:**

Zum Wechseln des Datums am Ende des Monats, die beiden Teile des Minenhalters auseinander ziehen, drehen und auf das gewünschte Datum einstellen.



Schweizerische Bleistiftfabrik **CARAN D'ACHE**

## Ablaufrohre aus Stahl



«GEKA»

für sanitäre

Abwasser

Normalware.  
Spezialausführungen  
nach Zeichnung.



839

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG, Gerlafingen



## Holzmosaik-Parkett

Inbegriff des modernen Parketts

**schön**  
**praktisch**  
**unverwüstlich**  
**rasch verlegbar**



## Holzmosaik-Parkett

erhältlich in Holzarten und Qualitäten  
der verschiedensten Preisklassen;  
in allen Preisklassen aber:

**fugenlos**  
**warm**  
**bequem zu reinigen**

## Ein besonderer Vorteil:

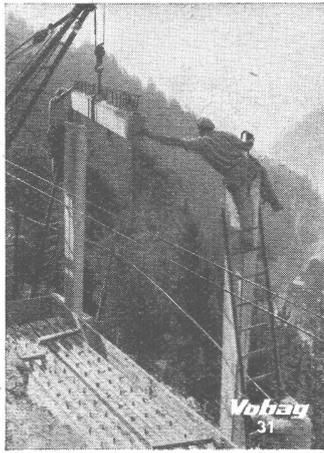
Bei Beschädigungen lassen sich die einzelnen Klötzchen leicht und schnell auswechseln; solche Ausbesserungen sind mit nur geringen Kosten verbunden und nicht auffällig.



Modernste Fabrikationseinrichtungen  
und langjährige Erfahrung bürgen für  
die Qualität der **BW** Parkettsorten.

Auskunft und Prospekt durch

**BAUWERK AG. ST. MARGRETHEN TEL. (071) 73733**



# Vobag

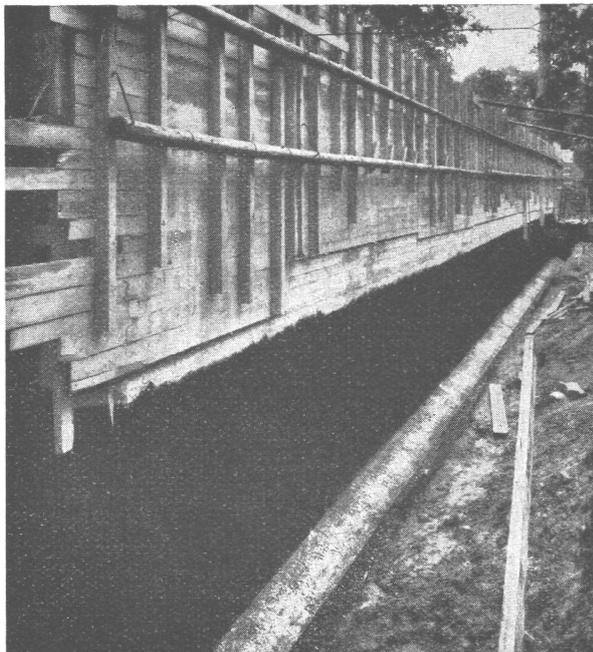
## AG. für vorgespannten Beton und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

Büros, Fabrik und Lager in Adliswil-Zürich  
Tel. (051) 91 61 43

Montage von Vorspannbetonelementen im Gebirge

## NEROL bituminöser Isolieranstrich auf Betonmauerwerk



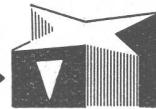
## MEYNADIER

Meynadier & Cie. A. G. Zürich  
Vulkanstrasse 110 Telefon 52 22 11

Bern Murtenstrasse 36 Telefon 2 90 51

## Rostfreie Sternfensternägel

Mit der Keilmarke →



## INCA

Haben sich seit Jahren bewährt

Weisen Sie Nachahmungen zurück!

Bezug nur durch Eisenhandlungen

Fabrikant:

## INJECTA

Spritzgußwerke u. Apparatefabrik  
Teufenthal bei Aarau Tel. 3 82 77

# SCHWEIZ. SPRENGSTOFF A.-G. CHEDDITE

Fabriken in Liestal und Isleten (Kt. Uri)

Bureau in Liestal

Telephon 7 24 33  
Telegr.-Adr.: Cheddite Liestal

liefert die bewährten

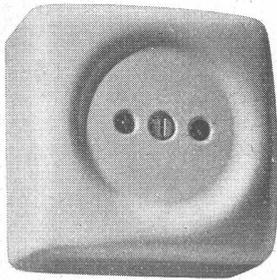
**Sicherheitsprengstoffe:** { Gelatine Telsit, Spezial Gelatine Telsit,  
Cheddite und Gelatine Cheddite, sowie  
ungefrierbare Dynamite und Sprengelatine

Prima Sprengkapseln in Aluminium, Zündschnüre und Zubehör

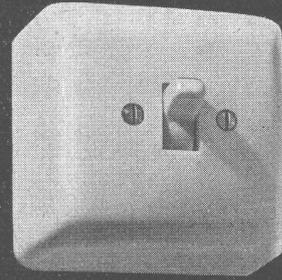
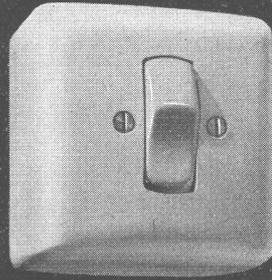
Generalvertreter für die französische Schweiz: Petitpierre & Grisel, Neuchâtel



*Feller*



Schalter und Steckdose für trockene Räume,  
in viereckiger Form für einheitlichen Zusammenbau  
Adolf Feller AG Horgen



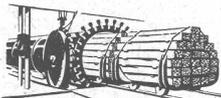
# Holz- Pflaster

(E-K-impregniert, unter Vakuum und Druck  
ofengetrocknet)

*Der ideale Bodenbelag*

für Werkstätten, Maschinensäle, Garagen,  
Turn- und Markthallen

Gesund, warm, schalldämpfend, isolierend und  
dank der E-K-Imprägnierung hell, geruchlos,  
feuerhemmend und unverwundlich durch Fäulnis



HOLZKONSERVIERUNG A.G.  
ZOFINGEN

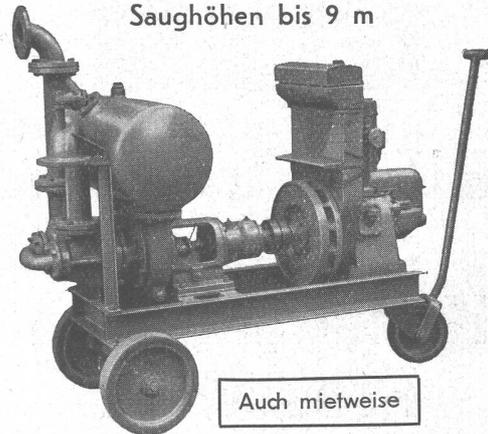
Tel. (062) 8 10 46 / 8 10 71

Selbstansaugende ventillose

## Baupumpen

System „Lauchenauer“

Saughöhen bis 9 m



Auch mietweise

Leistungen 1—500 l/sek. Kein Bodenventil. Keine Klappe  
im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges  
automatisches Ansaugen auch nach Luffeintritt im Saug-  
rohr. Keine reibenden, sich abnützenden Dichtungsflächen,  
daher **störungsfrei** auch bei **Schlamm-, Sand-** und  
**Kiesförderung.**

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

Tiefbauunternehmungen

## Gebrüder Meier AG.

Brugg und Olten

Sondierbohrungen

Grundwasserfassungen

Wasserversorgungsanlagen

Ueber 50jährige Erfahrungen

Unverbindliche Kostenvoranschläge



## Zäune

in Holz, Eisen u. Draht-  
geflecht liefert als  
Spezialität

**K. FRÜH, WALLISELLEN/Zch.**

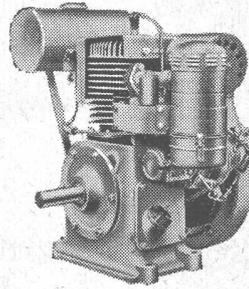
Fabrik für Holzbau und Einfriedungen

Telephon (051) 93 20 16

Verlangen Sie unverbindliche Offerte oder Besuch

# Douglas Benzin- Motoren

**Einzylinder Viertakt luftgekühlt Fliehkraftregler  
Handgas-Regulierung**

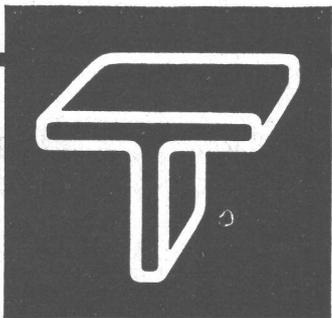


4-5 PS }  
5-6 PS } 1500 U/min  
6-7 PS }

**AKSA AG., Zürich**

Ingenieurbureau

Rennweg 35 Tel. (051) 23 19 28



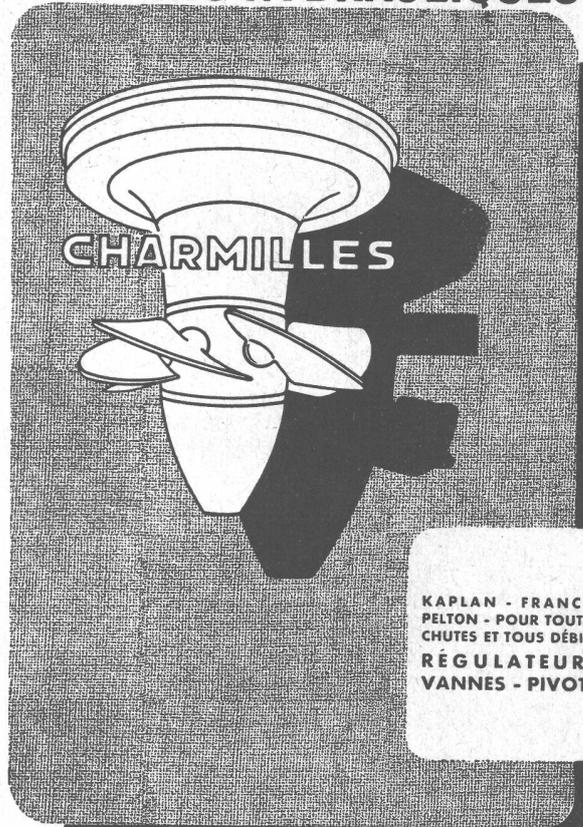
**Blech-Arbeiten  
Schweiss-  
Konstruktionen  
Presswerk**

**GEBR. TUCHSCHMID AG.  
FRAUENFELD**

FRAUENFELD TEL. (054) 72471

ZÜRICH TEL. (051) 23 23 01

## TURBINES HYDRAULIQUES



KAPLAN - FRANCIS  
PELTON - POUR TOUTES  
CHUTES ET TOUTS DÉBITS  
RÉGULATEURS  
VANNES - PIVOTS

**ATELIERS des CHARMILLES SA. GENÈVE**

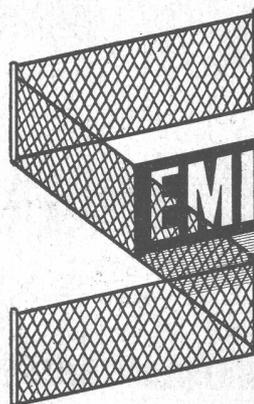
# ZONOLITE

exfoliiertes Vermikulit

**DAS MODERNE ISOLIERMATERIAL**  
unbrennbar, federleicht, fault nicht

**Verwendung: Füll-Isolation  
Isolier- und Leichtbeton  
Isolier-Gips  
Akustikputz  
Verputze**  
gegen Kälte, Wärme, Lärm, Feuer

Alleinige Fabrikanten: **C. GARTENMANN & CIE. AG.**  
BERN Tel. (031) 2 48 84 ZÜRICH Tel. (051) 23 60 55 BASEL Tel. (061) 3 04 84

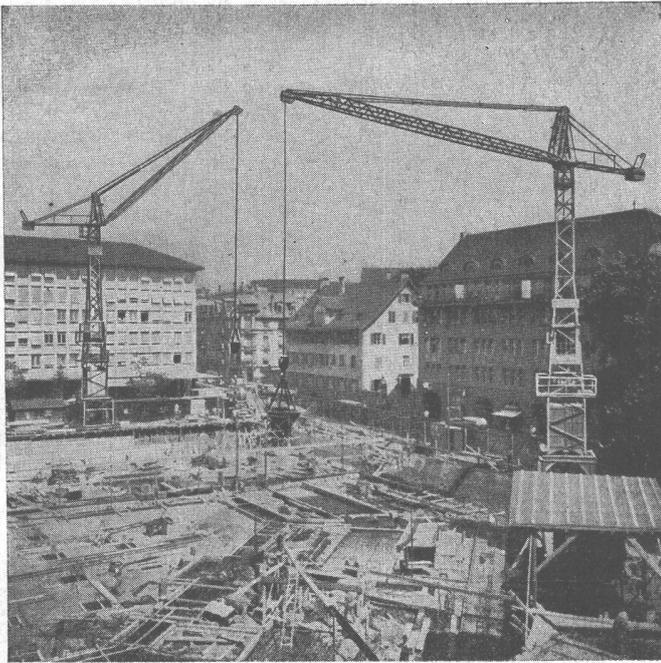


Fabrik für alle  
Drahtgeflechte

**EMIL HITZ**  
ZÜRICH 4

Birmensdorferstrasse 55  
Telephon (051) 23 65 42

Zweigbetrieb in Basel  
Ob. Rebgasse 40  
Telephon (061) 4 58 92



## Turm-Drehkrane „WOLFF“

**Vorteile:** Solide, gefällige Bauart.

Auslegerverstellung ohne Betriebsunterbruch mit der eigenen Hubwinde.

Elektrischer Ueberlastungsschutz, d. h. automatische Abschaltung des Stroms bei Ueberschreiten der Höchstlast.

Möglichkeit des Befahrens von Kurven von 25 m Minimalradius.

**Modelle:**

F 15: Tragkraft 900—3000 kg bei 16—6 m Ausladung

F 24: Tragkraft 1000—3000 kg bei 20—8 m Ausladung

F 45: Tragkraft 1500—3000 kg bei 25—12,5 m Ausladung

F 60: Tragkraft 2000—6000 kg bei 25—10 m Ausladung

F 90: Tragkraft 2000—6000 kg bei 30—15 m Ausladung

Sämtl. Modelle auch mit Laufkatzen-Ausleger lieferbar

Besuchen Sie unsere Stände an der Baumaschinen-Messe in Bern 16.—21. März 1951

70 Jahre

# Robert Aebi & Cie AG Zürich

Zweigniederlassungen in Genf und Zollikofen



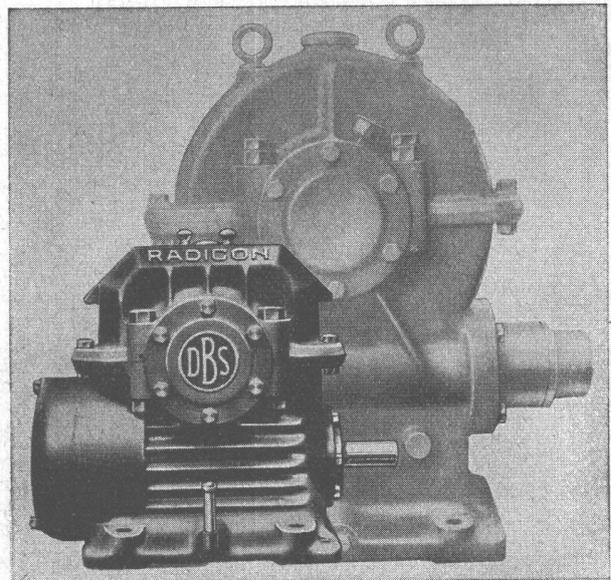
# MÜLLER

Heizungen  
Oelfeuerungen  
Ventilationen  
Vollautomatische  
Klima-Anlagen

JOH. MÜLLER, Heizung u. Lüftung AG.  
RÜTI/Zch.

Verwenden Sie

**DAVID BROWN  
RADICON SCHNECKENGETRIEBE**

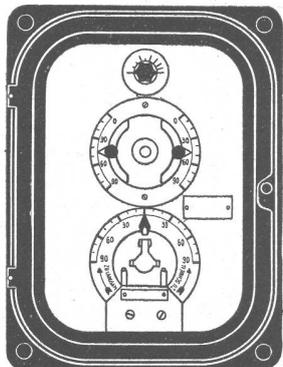


Sonderkühlung, Oelumlaufschmierung für Getriebe und Lager, David Brown Schnecken Zahnform, hohe Leistung und Wirkungsgrad bei kleinsten Abmessungen, niedrigerer Preis als für gewöhnliche Schneckengetriebe gleicher Leistung, zuverlässig, geräuschlos.

Gangbarste Grössen und Uebersetzungen ab Lager des Vertreters:

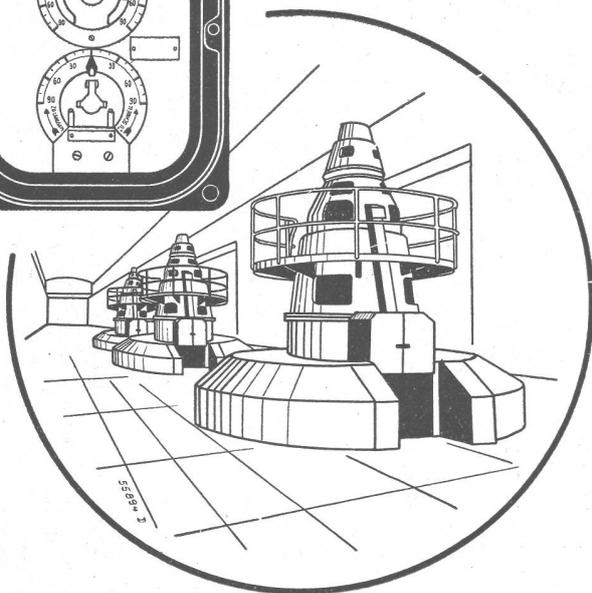
**W. EMIL KUNZ** POSTFACH ZÜRICH 27

Gotthardstrasse 21 — Tel. (051) 25 29 10



Ein

Griff



und der

# OERLIKON Ultrarapid-Synchronisator

*besorgt automatisch  
rasch und mit grösster Präzision jede  
Parallelschaltung von Generatoren  
und Netzen*

Verlangen Sie Druckschrift No. 1462

## MASCHINENFABRIK OERLIKON

Zürich 50

Tel. (051) 46 85 30

Bureaux in:

Zürich: Tel. (051) 23 27 30

Bern: Tel (031) 2 02 15

Lausanne: Tél. (021) 22 35 51

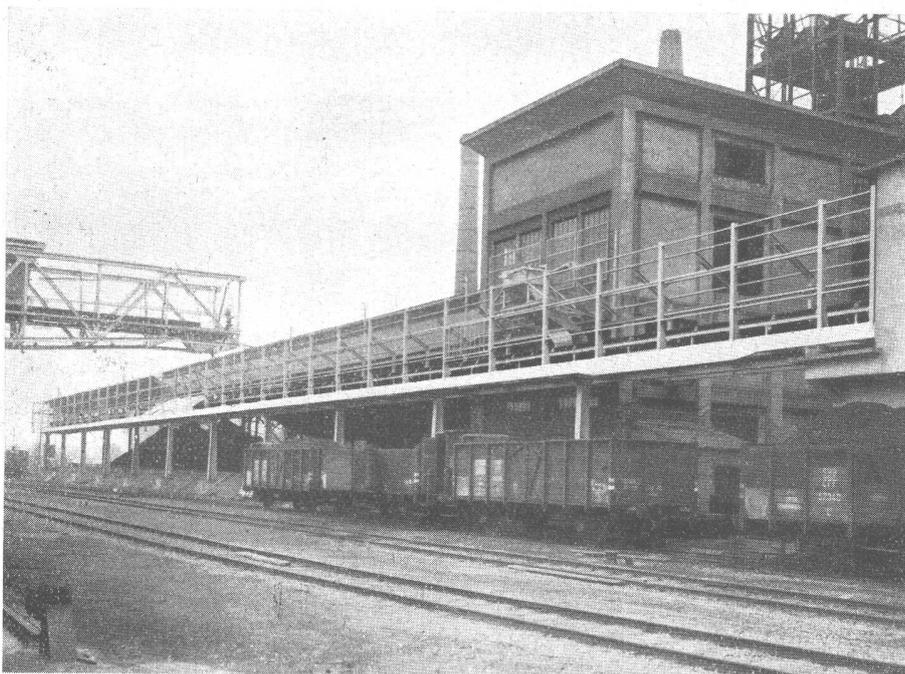
Lugano: Tel. (091) 2 44 57

# HANS HÜBSCHER, SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131

TELEPHON 5 35 19



Förderband-Passerelle Länge 115 m